



## CONVENTION DE COALITION pour la législature 2011 – 2017 dans la commune de Mersch

Vu le résultat des élections du 9 octobre 2011 dans la commune de Mersch:

- accordant un siège supplémentaire au PARTI DEMOCRATIQUE (DP) pour le porter de quatre à cinq sièges et confortant sa place de la plus forte fraction au conseil communal en représentant 36,97% des voix;
- faisant que le PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV) perd un siège pour le réduire de quatre à trois en représentant 21,68 % des voix;
- accordant un siège supplémentaire au parti DÉI GRÉNG pour le porter de trois à quatre en représentant 28,92 % des voix;
- faisant que le PARTI OUVRIER SOCIALISTE LUXEMBOURGEOIS (LSAP) perd un siège pour le réduire de deux à un en représentant 12,43 % des voix;
- faisant que les partis DP et CSV totalisent 58,65 % des voix et huit sur treize sièges.

Vu les programmes électoraux des deux partis contractants qui ont affiché de nombreux points communs et ne présentent pas de différences de vues fondamentales.

Vu le travail réalisé en bonne entente par les deux partis contractants pendant la législature venant à échéance;

Considérant que les deux partis contractants partagent les mêmes grandes priorités politiques, à savoir:

- continuer une politique caractérisée par le dialogue, la transparence et la participation;
- réaliser une politique durable en ce qui concerne l'aménagement communal et le développement urbain;
- promouvoir une politique d'aménagement du territoire s'alignant sur le concept IVL;
- accentuer et l'aspect social et l'aspect écologique de la politique communale;
- gérer durablement les moyens financiers communaux;
- continuer une collaboration régionale.

Considérant les conclusions des réunions de négociations des délégations des deux partis contractants en date des 20 octobre et 2 novembre 2011.

Les groupes politiques PARTI DEMOCRATIQUE (DP), section de Mersch, et PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV), section de Mersch, sont convaincus qu'ils interprètent correctement la volonté de l'électeur en concluant une coalition forte de direction des affaires de la commune de Mersch pour la législature 2011 à 2017.

A cet effet les groupes politiques PARTI DEMOCRATIQUE (DP), section de Mersch, et PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV), section de Mersch, arrêtent de commun accord la convention de coalition ci-après qui forme le cadre général de leur collaboration au conseil communal de Mersch pour la période de fin 2011 à fin 2017.

### Collège échevinal

#### a) Répartition des postes:

bourgmestre:	PARTI DEMOCRATIQUE	Albert HENKEL
1er échevin:	PARTI CHRETIEN SOCIAL	Michel REILAND
2e échevin:	PARTI DEMOCRATIQUE	Michel MALHERBE

#### b) Répartition des ressorts:

Le collège des bourgmestre et échevins fonctionnera conformément aux articles 49 à 58 et 67 à 77 de la loi communale du 13 décembre 1988 telle qu'amendée.

Toutefois, et afin de garantir une bonne organisation des travaux, il est convenu de répartir comme suit les tâches au sein du collège:

PARTI DEMOCRATIQUE (DP)	PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV)
finances	enseignement
services communaux	environnement et développement durable
bâtisses et développement urbain	jeunes et sports
infrastructures et voirie	affaires culturelles
circulation	information et communication
associations et sociétés	logement
sécurité	égalité des chances
coopération régionale	intégration
activités économiques	affaires sociales
	emploi
	aide à la coopération

Les deux partis contractants conviennent de procéder, le cas échéant, de commun accord à des transferts de ressorts.



### Commissions consultatives

A l'instar de la législature venant à terme, les deux groupes politiques entendent maintenir le dialogue avec les citoyennes et citoyens ainsi qu'avec les associations. Afin de donner aux personnes ne désirant pas s'engager dans un parti politique la possibilité de participer activement à la gestion des affaires publiques, il sera de nouveau fait un appel public de candidatures pour certaines commissions.

Les deux partis contractants assumeront comme suit la présidence des commissions étant entendu que chaque président sera assisté d'un secrétaire appartenant au coalisé, à l'exception des commissions où la loi en décide autrement:

PARTI DEMOCRATIQUE (DP)
- commission scolaire
- commissions des loyers
- commission des bâtisses
- commission de la circulation
- commission des fêtes

PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV)
- commission de l'intégration
- commission des sports
- commission de l'égalité des chances
- commission de l'environnement
- commission de l'information
- commission des jeunes
- commission culturelle
- commission des affaires sociales et du 3e âge

Les deux partis contractants modifieront le mode actuel de démission d'un membre d'une commission, lequel pourra désormais être déchu de sa fonction – sans son intervention personnelle - sur proposition d'une majorité des membres du conseil communal, les membres de la commission concernée entendus en leur avis. Le règlement ad hoc sera modifié en conséquence.

### Groupes de travail

Les groupes de travail ci-après et d'autres à créer le cas échéant fonctionneront sous la co-présidence du DP et du CSV:

- groupe de travail subsides;
- groupe de travail 3e campus scolaire.

### Représentations aux syndicats intercommunaux

Les partis contractants représenteront la commune de Mersch de la façon suivante auprès des syndicats intercommunaux ou d'autres organisations dans lesquelles la commune est membre:

PARTI DEMOCRATIQUE (DP)
SIGI
SICEC
SEC
SYVICOL
CREOS
Comité de Prévention Intercommunal
Convention de la Vallée de l'Alzette
Comité de surveillance CIPA St-Joseph
LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West

PARTI CHRETIEN SOCIAL (CSV)
SIDERO
SIDEC
SICONA CENTRE
ALLIANCE POUR LE CLIMAT effectif
ALLIANCE POUR LE CLIMAT suppl.
Comité de Prévention Intercommunal
Convention de la Vallée de l'Alzette
suppléant Comité de surveillance St-Joseph
suppléant LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West

## PROGRAMME

### A.- Projets et chantiers en cours

Les chantiers en cours ainsi que les projets en élaboration seront achevés respectivement continués comme prévu, à l'exception de:

#### 1) Logements encadrés pour personnes âgées

Le projet actuel prévoyant la conception architecturale, le financement, l'exploitation et la gestion par un investisseur privé sera repensé afin de garantir à la commune un droit de décision sur l'attribution et la gestion des logements à créer.

#### 2) Réaménagement de la rue G.-D. Charlotte à Mersch

Des adaptations au projet actuel en vue d'une plus grande attractivité de cette rue seront discutées avec l'Administration des Ponts et Chaussées. En outre la principale préoccupation devra être un déroulement de chantier réduisant au mieux les inconvénients pour les riverains habitants et commerçants ainsi que pour les clients et visiteurs.

#### 3) Maison relais et salles pour le cycle 1 à l'endroit de l'école Nic Welter à Mersch

Sans mettre en question le site retenu, ce projet sera rediscuté avec les principaux intéressés, notamment le corps enseignant et le gestionnaire de la maison relais en présence du bureau coordinateur et du service technique communal. L'architecture du projet sera revue.



## B.- Programme et nouveaux projets

### Aménagement communal et développement urbain

- 1) Quartier de la Gare Mersch
 

L'objectif recherché est la création d'un nouveau quartier vivant et de haute qualité respectant les critères de durabilité et nécessitant une planification globale et intégrée. L'élaboration du Plan Directeur du site Agrocenter basé sur le résultat de la Consultation Rémunérée du Quartier de la Gare Mersch sera poursuivie sans relâche.

Après avoir présenté et discuté le projet d'urbanisation de l'Agrocenter (« Alzettebogen ») avec les propriétaires fonciers respectifs et y avoir apporté d'éventuelles adaptations qui résulteront de cette concertation, le projet et son état d'avancement seront présentés au public.
- 2) Centre de Mersch
 

A court terme sera élaboré un concept urbanistique sur base d'un concours d'urbanistes, d'architectes, de paysagistes et de concepteurs de mobilité portant sur le centre de la localité de Mersch de part et d'autre de la rue Grande-Duchesse Charlotte depuis la place St-Michel jusqu'à la place de l'Etoile.
- 3) Stratégie de développement dans le cadre de la révision du PAG, avec notamment:
  - accroissement contrôlé de notre population d'approx. 1,5 %/an
  - extensions ponctuelles du périmètre d'agglomération en fonction des résultats des études préliminaires à la révision du PAG
  - création d'une nouvelle zone d'activités communale
  - promotion de nouvelles formes de constructions, notamment dans le contexte d'une utilisation rationnelle du sol et des énergies
  - intégration de considérations écologiques
  - concertation avec la population par biais de « work shops » et avec les communes limitrophes
  - maintien du caractère « villageois » de nos localités périphériques
  - sauvegarde de notre patrimoine architectural et naturel
- 4) Investigations en vue de la création d'un syndicat intercommunal ayant pour objet la création et l'exploitation d'une zone d'activités régionale.
- 5) Poursuite du développement du caractère régional de notre commune, notamment:
  - continuer la Convention de la Vallée de l'Alzette
  - continuer le projet LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West
  - attirer des administrations publiques et de petites et moyennes entreprises
  - promouvoir les initiatives ad hoc de la Maison de la Culture, du « Mierscher Lieshaus », des Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette et du Club Uelzechtdall, UGDA
  - entamer des pourparlers avec la commune de Lintgen en vue d'une éventuelle fusion de communes
- 6) Redéfinition des limites de certaines sections de notre commune, notamment autour du quartier de la Gare à Mersch, de la rue Lohr et du Lohrbierg.

### Politique du logement

- 1) Mise sur le marché par bail emphytéotique de certaines propriétés communales en vue d'y réaliser des habitations à coût modéré ( Baulückenprojekt ).
- 2) Acquisition de terrains en vue de la réalisation d'un nouveau projet d'habitat social en collaboration avec un promoteur public (Fonds du Logement, SNHBM).
- 3) Extensions ponctuelles du périmètre d'agglomération et augmentation de la densité de construction au PAG révisé.
- 4) Acquisition de terrains en vue de créer une réserve foncière communale.

### Circulation et transports publics

- 1) Introduction de zones 30 km/h dans certains quartiers respectivement de zones de priorité à droite dans certains quartiers et villages.
- 2) Rendre certaines rues plus sûres pour les usagers de la route et les piétons, notamment dans la rue de Colmar-Berg à Mersch ainsi que sécurisation des entrées de rues dans les différentes localités de la commune.
- 3) Continuation du projet « Parkraum-Management » avec engagement d'agents municipaux ayant comme but une augmentation à terme du nombre de places de stationnement surtout aux alentours de la gare de Mersch et de la rue G.-D. Charlotte à Mersch.
 

Les démarches nécessaires à la réalisation de nouveaux parkings seront engagées tout en sachant que dans le contexte de différents chantiers le nombre de places de stationnement risque de diminuer.

Le moment venu des parkings alternatifs provisoires seront réalisés.
- 4) Démarches auprès des instances compétentes en vue de la réalisation de deux giratoires à l'entrée et à la sortie de la localité de Schoenfels.
- 5) Réaliser enfin la piste cyclable Mersch-Schoenfels et entreprendre les démarches nécessaires à la réalisation de la piste cyclable Reckange-PC de l'Attert.
- 6) Démarches en vue de la réalisation entre Rollingen et Lintgen d'une liaison piétonne et cyclable entre le chemin longeant la N7 et la piste cyclable longeant le chemin de fer.
- 7) Amélioration du service « Flexibus »
- 8) Intervention auprès du Ministère des Transports en vue d'une meilleure coordination et d'une augmentation de l'offre des transports publics.

### Ecole, famille et mesures en faveur des enfants

- 1) Mesures préparatoires en vue de la réalisation d'un 3e campus scolaire avec maison relais et hall omnisports du côté Est de l'Alzette.
- 2) Augmentation de la qualité du transport scolaire et de la sécurité sur le chemin de l'école.
- 3) Construction d'une crèche publique supplémentaire et étude de faisabilité en vue de la réalisation d'une « Bësch-crèche ».
- 4) Promotion de l'introduction d'un service régional de conseil à l'égalité des chances
- 5) Création de nouvelles aires de jeux en fonction des besoins, notamment ceux des jeunes de 12-15 ans, et remise en état et adaptation permanente des quelques 30 aires de jeux existantes.



## Jeunes

- 1) Continuation du forum communal des jeunes (Jugendkommunalplan) et mise en œuvre de certains des résultats de celui-ci.
- 2) Introduction d'un « carnet culture jeunes » (entrées gratuites à un certain nombre de manifestation culturelles à Mersch et à travers le pays avec utilisation gratuite du trajet aller/retour par transports publics aux adolescents de 12-25 ans).
- 3) Soutien spécifique aux associations s'occupant surtout de jeunes avec encadrement qualifié.
- 4) Titres de transport « Carte Jumbo » offerts en totalité par la commune sur demande aux jeunes et étudiants de moins de 27 ans habitant le territoire de la commune.
- 5) Soutien, promotion et coordination des services Late-Night-, Kino- et Nordstad-Bus.
- 6) Installation d'un Wireless Net (WIFI) dans différents bâtiments communaux et lieux publics.
- 7) Mise sur pied d'un conseil communal des jeunes.

## Séniors

- 1) Réalisation d'un projet de logements encadrés pour personnes âgées.
- 2) Financement d'activités culturelles et sportives adaptées aux séniors.
- 3) Soutien spécifique aux associations s'occupant surtout de séniors.
- 4) Etude de la mise en route d'un service d'aide aux séniors et aux personnes à mobilité réduite.

## Environnement et politique énergétique

- 1) Réserves naturelles du Mamerdall et de l'Aïschdall  
Nous nous opposons à la création d'une forêt en évolution libre et à la renaturation des cours d'eaux, ces mesures ne pouvant s'effectuer que de l'accord des propriétaires fonciers publics et privés concernés et nous nous opposons à une renaturation des cours d'eaux à l'intérieur et à la hauteur des agglomérations.
- 2) Mise en œuvre du concept énergétique des bâtiments communaux.
- 3) Réalisation des futurs bâtiments communaux suivant critères à basse consommation énergie (B/B).
- 4) Introduction d'un « Energy Save Contracting » (préfinancement par commune d'investissements privés dans l'intérêt de l'assainissement énergétique d'immeubles et de l'utilisation de ressources d'énergie renouvelables).
- 5) Equipement lors de la réalisation du prochain bâtiment communal d'envergure d'une installation de chauffage par bois (Holzhackschnitzel-Anlage) afin de valoriser les ressources communales dans ce domaine.
- 6) Soutien d'un projet de réalisation d'un parc éolien sur le territoire communal.
- 7) Amélioration de la collecte séparée des déchets d'arbustes (« Heckenschnitt »).
- 8) Promotion de produits régionaux par des campagnes spécifiques et par utilisation dans les cantines des maisons relais.
- 9) Sauvegarde de nos sources et forages d'eaux potables avec, le cas échéant, abandon de l'une ou de l'autre source à débit et qualité décroissants.
- 10) Adhésion à l'initiative « Fairtrade-Gemeng ».

- 1) Sensibilisation de la population et surtout des élèves de nos écoles aux valeurs écologiques.

## Vie culturelle et sociale

- 1) Support logistique et financier aux associations œuvrant dans ces domaines (associations locales, Maison de la Culture, « Mierscher Lieshaus », CNL, UGDA, Mierscher Geschichtsfrënn, Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette et Club Uelzechtdall).
- 2) Réaménagement des anciennes écoles de Beringen et de Schoenfels pour les besoins des associations locales.
- 3) Réfection des façades de l'église paroissiale et du presbytère de Moesdorf, rajeunissement de la façade de l'église de Rollingen et réfection de la façade et de la toiture de la chapelle de Schoenfels.
- 4) Recherche d'un jumelage avec une commune de la Grande Région.

## Sports et loisirs

- 1) Etablissement d'un concept intégré de nos infrastructures sportives à long terme.
- 2) Relance du Groupe GKT afin que nos associations sportives puissent bénéficier du hall omnisports des Lycées Ermesinde et LTPES à Beringen.
- 3) Rénovation du sentier découverte au « Krounebiert ».
- 4) Analyse de la faisabilité d'un parcours de jogging et d'un parcours de moutain-bike.

## Civisme et démocratie

- 1) Amélioration permanente du site-internet et des services online de la commune, notamment création d'un tableau d'affichage (« Reider ») électronique.
- 2) Consultation de la population pour des projets d'envergure par le biais de work-shops, enquêtes et autres moyens.

## Création et maintien d'emplois

- 1) Réalisation de projets spécifiques à caractère éducatif et social par des organismes spécialisés, notamment en vue de l'insertion ou de la réinsertion au marché du travail de personnes à la recherche d'un emploi.
- 2) Emploi temporaire par la commune de demandeurs d'emploi (ADEM, Job-Défi).
- 3) Etude de la création d'un job-center régional en collaboration avec le Ministère du Travail et de l'Emploi (Administration de l'Emploi –ADEM).

## Classes moyennes et tourisme

- 1) Amélioration de l'animation à la place St-Michel et au parc communal surtout pendant l'été par adaptation des infrastructures existantes.
- 2) Amélioration des réseaux de promenades et pistes cyclables.
- 3) Installation de bornes médiatiques relatant l'histoire de notre patrimoine architectural et historique.

## Sécurité

- 1) Modernisation permanente du parc à véhicules et de l'équipement de notre service d'incendie et de sauvetage.
- 2) Intervention auprès de la Police Grand-Ducale en vue de l'augmentation de sa présence aux endroits névralgiques en vue d'endiguer la petite criminalité (vandalisme, commerce de drogues).



## Coopération régionale

En raison des bonnes expériences faites dans le passé et des effets bénéfiques d'une utilisation commune et coordonnée des forces la coopération régionale sera continuée:

- sur le plan de l'aménagement du territoire (adaptations réciproques des PAG, création de syndicats intercommunaux à vocation spécifique dans ce domaine)
- sur le plan des transports publics (Kino-, Late-Night et Nordstad-Bus)
- sur le plan des échanges culturels (Maison de la Culture, « Mierscher Lieshaus », CNL, UGDA, Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette)
- sur le plan de l'enseignement (location de la piscine, écoles de musique)
- sur le plan social (jeunes, seniors, conseiller/ère à l'égalité des chances)
- continuation de la Convention de la Vallée de l'Alzette

- réunions de concertation régulières avec les responsables des communes du canton
- initiatives de la part de la commune chef lieu de canton dans le but d'une meilleure coopération régionale

## Services communaux

- 1) Amélioration permanente des services aux citoyens à la mairie et aux services de régie.
- 2) Utilisation prioritaire de nos eaux de sources et de forage avec surveillance permanente de la qualité de ces eaux.

## Finances communales

- 1) Gestion prudente des finances communales afin de toujours garder une capacité suffisante d'autofinancement.
- 2) Reconsidération (avec les communes Walferdange, Stein-sel, Lorentzweiler et Lintgen également raccordées à la station d'épuration de Beringen) de notre importante charge financière au syndicat SIDERO.

Fait et signé en double à Mersch, le 7 novembre 2011

### pour le PARTI DEMOCRATIQUE

Albert Henkel  
élu

Michel Malherbe  
élu

Henri Krier  
élu

Romain Beringer  
élu

Joëlle Feller-Wilmes  
élu

Paul Ensch  
président de la section

### pour le PARTI CHRETIEN SOCIAL

Michel Reiland  
élu

Christiane Haubrich-Schandler  
élu

Abby Toussaint  
élu

Guy Pauly  
président de la section



## KOALITIONSVEREINBARUNG für die Legislaturperiode 2011 – 2017 in der Gemeinde Mersch

In Anbetracht des Wahlergebnisses vom 9. Oktober 2011 in der Gemeinde Mersch:

- verzeichnet die DEMOKRATISCHE PARTEI (DP) einen Zugewinn von einem Sitz; die Zahl ihrer Vertreter steigt somit von vier auf fünf, mit 36,97% der Stimmen stellt sie weiterhin die stärkste Fraktion im Gemeinderat.
- verliert die CHRISTLICH-SOZIALE VOLKSPARTEI (CSV) einen Sitz; die Zahl ihrer Vertreter fällt von vier auf drei, ihr Stimmenanteil beläuft sich auf 21,68%;
- verzeichnet die Partei DÉI GRÉNG einen Zugewinn von einem Sitz; die Zahl ihrer Vertreter steigt von drei auf vier, ihr Stimmenanteil beläuft sich auf 28,92%;
- verliert die LUXEMBURGER SOZIALISTISCHE ARBEITERPARTEI (LSAP) einen Sitz; sie verfügt jetzt noch über einen Vertreter im Gemeinderat, ihr Stimmenanteil beläuft sich auf 12,43%;
- die Parteien DP und CSV kommen insgesamt auf einen Stimmenanteil von 58,65%, sie verfügen über acht der dreizehn Sitze;

In Anbetracht der Wahlprogramme der beiden vertragschließenden Parteien, die zahlreiche Gemeinsamkeiten und keine grundlegenden Meinungsverschiedenheiten beinhaltet haben;

In Anbetracht des guten Einvernehmens zwischen den beiden vertragschließenden Parteien während der vorausgegangenen Legislaturperiode;

Da beide vertragschließenden Parteien die gleichen großen politischen Prioritäten teilen, d.h.

- Fortsetzung einer von Dialog, Transparenz und Mitbestimmung geprägten Politik;
- Verwirklichung einer nachhaltigen Politik in puncto Gemeinde- und Stadtentwicklung;
- Förderung einer am IVL-Konzept ausgerichteten Raumplanungspolitik;
- Betonung der sozialen und der ökologischen Aspekte der Gemeindepolitik;
- Nachhaltige Verwaltung der Gemeindefinanzen;
- Fortsetzung der regionalen Zusammenarbeit;

In Anbetracht der Schlussfolgerungen aus den Verhandlungen vom 20. Oktober und 2. November 2011, die zwischen den beiden vertragschließenden Parteien geführt wurden,

Sind die DEMOKRATISCHE PARTEI (DP), Sektion Mersch, und die CHRISTLICH-SOZIALE PARTEI (CSV), Sektion Mersch, zur Überzeugung gelangt, dass sie den Wählerwillen richtig auslegen, indem sie eine starke Koalition bilden, die während der Legislaturperiode 2011 bis 2017 die Geschicke der Gemeinde Mersch lenken wird.

Dazu legen die DEMOKRATISCHE PARTEI (DP), Sektion Mersch, und die CHRISTLICH-SOZIALE PARTEI (CSV), Sektion Mersch, einvernehmlich nachstehende Koalitionsvereinbarung fest, die den allgemeinen Rahmen ihrer Zusammenarbeit im Merscher Gemeinderat während des Zeitraums von Ende 2011 bis Ende 2017 darstellt.

### Schöfferrat

#### a) Postenverteilung:

Bürgermeister:	DEMOKRATISCHE PARTEI	Albert HENKEL
1. Schöffe:	CHRISTLICH-SOZIALE PARTEI	Michel REILAND
2. Schöffe:	DEMOKRATISCHE PARTEI	Michel MALHERBE

#### b) Aufteilung der Verantwortungsbereiche:

Der Schöfferrat arbeitet gemäß Artikel 49 bis 58 und 67 bis 77 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988.

Um einen reibungslosen Ablauf der Arbeiten zu gewährleisten, wird folgende Aufteilung der Arbeiten innerhalb des Schöfferrats vereinbart:

DEMOKRATISCHE PARTEI (DP)
Finanzen
Gemeindedienste
Bauten und Stadtentwicklung
Infrastrukturen und Wegenetz
Verkehr
Vereinigungen und Vereinswesen
Sicherheit
Regionale Zusammenarbeit
Wirtschaftswesen

CHRISTLICH-SOZIALE PARTEI (CSV)
Schulwesen
Umwelt und nachhaltige Entwicklung
Jugend und Sport
Kulturelle Angelegenheiten
Information und Kommunikation
Wohnen
Chancengleichheit
Integration
Soziale Angelegenheiten
Beschäftigung
Kooperationshilfe

Beide vertragschließenden Parteien vereinbaren, gegebenenfalls eine einvernehmliche Umverteilung der Zuständigkeitsbereiche vorzunehmen.



## Beratende Kommissionen

Wie in der zu Ende gegangenen Legislaturperiode wollen beide politischen Parteien den Dialog mit den Bürgerinnen und Bürgern sowie mit den Vereinen fortsetzen. Um auch jenen Mitbürgern, die sich nicht in einer politischen Partei engagieren möchten, die Möglichkeit zu bieten, ihre Fähigkeiten aktiv in den Dienst der Gemeinde zu stellen, ergeht auch diesmal wieder ein öffentlicher Aufruf mit der Bitte um Kandidaturen im Hinblick auf eine Mitarbeit in verschiedenen Kommissionen.

In allen beratenden Kommissionen – abgesehen von jenen, deren Zusammensetzung gesetzlich geregelt ist – sind die vier Parteien unseres Gemeinderates mit jeweils zwei Mitgliedern vertreten, unabhängig von ihrer jeweiligen politischen Gewichtung.

Jede Kommission wird mit einer oder mehreren spezifischen Aufgaben betraut, auch wenn diese sich nicht ausdrücklich im Titel dieser Kommission wiederfinden.

Die beiden vertragschließenden Parteien werden die Präsidentschaft der Kommissionen folgendermaßen übernehmen, wobei jedem Präsident ein Sekretär zur Seite steht, der der jeweiligen Koalitionspartei angehört, abgesehen von jenen Kommissionen, deren Zusammensetzung gesetzlich geregelt ist.

DEMOKRATISCHE PARTEI (DP)
- Schulkommission
- Mietkommission
- Bautenkommission
- Verkehrskommission
- Kommission für Festlichkeiten

CHRISTLICH-SOZIALE VOLKSPARTEI (CSV)
- Integrationskommission
- Sportkommission
- Kommission für Chancengleichheit
- Umweltkommission
- Informationskommission
- Jugendkommission
- Kulturkommission
- Kommission für soziale Angelegenheiten und Drittes Alter

Die beiden vertragschließenden Parteien werden den derzeitigen Rücktrittsmodus für Kommissionsmitglieder ändern: ab jetzt kann ein Mitglied – ohne seine persönliche Intervention – auf Vorschlag einer Mehrheit von Gemeinderatsmitgliedern und nach Anhörung der Mitglieder der betroffenen Kommission, von seinem Amt entbunden werden. Die diesbezügliche Regelung wird dementsprechend abgeändert.

## Arbeitsgruppen

Die nachstehenden sowie die gegebenenfalls noch zu gründenden Arbeitsgruppen werden unter der gemeinsamen Präsidentschaft von DP und CSV arbeiten:

- Arbeitsgruppe „Subsidien“
- Arbeitsgruppe „3. Schulcampus“

## Vertretungen in den interkommunalen Syndikaten

Die vertragschließenden Parteien werden die Gemeinde Mersch folgendermaßen in den interkommunalen Syndika-

ten oder in anderen Vereinigungen vertreten, in denen die Gemeinde Mitglied ist.

DEMOKRATISCHE PARTEI (DP)
SIGI
SICEC
SEC
SYVICOL
CREOS
Comité de Prévention Intercommunal
Convention de la Vallée de l'Alzette
Überwachungsausschuss CIPA St-Joseph
LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West

CHRISTLICH-SOZIALE VOLKSPARTEI (CSV)
SIDERO
SIDEC
SICONA CENTRE
KLIMABÜNDNIS (ordentliches Mitglied)
KLIMABÜNDNIS (stellvertretendes Mitglied)
Comité de Prévention Intercommunal
Convention de la Vallée de l'Alzette
stellvertr. Mitgl. Überwachungsausschuss CIPA St-Joseph
stellvertr. Mitglied LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West

## PROGRAMM

### A. - Laufende Projekte und Baustellen

Die bereits in Angriff genommenen Baustellen sowie die in Ausarbeitung befindlichen Projekte werden wie vorgesehen fertiggestellt oder fortgesetzt, abgesehen von:

- 1) dem betreuten Wohnen für Senioren

Das aktuelle Projekt sieht die architektonische Gestaltung, die Finanzierung, den Betrieb und die Verwaltung durch einen privaten Investor vor; es wird jetzt überdacht werden, um der Gemeinde ein Entscheidungsrecht bei der Zuteilung und der Verwaltung der zu schaffenden Wohnungen zu garantieren.





2) der Neugestaltung der Rue G.-D. Charlotte in Mersch  
Mit der Administration des Ponts et Chaussées werden Anpassungen des jetzigen Projekts diskutiert, um diese Straße attraktiver zu gestalten. Hauptsorge muss zudem eine Baustellenabwicklung sein, bei der die Nachteile für die anliegenden Bewohner und Geschäftsleute sowie für die Kunden und Besucher auf ein Minimum reduziert werden.

3) der „Maison Relais“ und Räumlichkeiten für Zyklus 1 am Standort der Nic-Welter-Schule in Mersch  
Ohne den zurückbehaltenen Standort in Frage zu stellen, wird das Projekt erneut mit den Hauptinteressenten diskutiert, insbesondere mit den Lehrkräften und dem Betreiber der Maison Relais, in Anwesenheit des Koordinationsbüros et des technischen Dienstes der Gemeinde. Die Architektur des Projekts wird überarbeitet werden.

## B. - Programm und neue Projekte

### Kommunale Planung und Stadtentwicklung

#### 1) Bahnhofsviertel Mersch

Ziel ist die Schaffung eines neuen, lebendigen und qualitativ hochwertigen Stadtviertels, in dem die Nachhaltigkeitskriterien eingehalten werden und das eine integrierte Gesamtplanung erfordert. Die Ausarbeitung des Rahmenplans des Agrocenter-Standorts auf der Grundlage des Ergebnisses des Ideen- und Konzeptfindungsverfahrens für das Bahnhofsviertel Mersch wird ununterbrochen fortgesetzt.

Nach der Präsentation und Diskussion des städtebaulichen Projekts Agrocenter („Alzettebogen“) mit den einzelnen Grundstücksbesitzern, und nach den sich daraus ergebenden eventuellen Anpassungen, werden das Projekt und der Stand der Arbeiten der breiten Öffentlichkeit vorgestellt.

#### 2) Zentrum von Mersch

Ein städtebauliches Konzept für das Zentrum der Ortschaft Mersch, d.h. links und rechts der Rue Grande-Duchesse Charlotte (im Bereich Place St-Michel bis Place de l'Etoile), wird in Kürze ausgearbeitet werden auf der Grundlage eines Wettbewerbs für Stadtplaner, Architekten, Landschaftsgestalter und Mobilitätsentwickler.

#### 3) Entwicklungsstrategie im Rahmen der Überarbeitung des allgemeinen Bebauungsplans, insbesondere:

- kontrolliertes Bevölkerungswachstum von ca. 1,5%/Jahr
- punktuelle Ausdehnungen des Bauperimeters aufgrund der Ergebnisse der Vorstudien zur Überarbeitung des allgemeinen Bebauungsplans
- Schaffung eines neuen kommunalen Gewerbegebiets
- Förderung neuer Bauformen, insbesondere im Zusammenhang mit einer rationellen Flächen- und Energienutzung
- Einbeziehung ökologischer Erwägungen
- Abstimmung mit der Bevölkerung über den Weg von Workshops, sowie mit den angrenzenden Gemeinden
- Wahrung des „dörflichen“ Charakters unserer umliegenden Ortschaften
- Schutz unserer architektonisch wertvollen Bauten und unseres Naturerbes

#### 4) Untersuchungen im Hinblick auf die Gründung eines interkommunalen Syndikats, das sich mit der Schaffung und dem Betrieb eines regionalen Gewerbegebiets befassen wird

#### 5) Fortgesetzte Förderung des regionalen Charakters unserer Gemeinde, insbesondere durch:

- die Fortsetzung der „Convention de la Vallée de l'Alzette“
- die Fortsetzung des Projekts LEADER+ Regioun Lëtzebuerg West
- die Ansiedlung öffentlicher Verwaltungen und von Klein- und Mittelbetrieben

- die Förderung entsprechender Initiativen des Kulturhauses, des „Mierscher Lieshaus“, der „Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette“, des Club Uelzechtall und der UGDA
- die Aufnahme von Gesprächen mit der Gemeinde Lintgen im Hinblick auf eine mögliche Gemeindefusion

#### 6) Neubestimmung der Grenzen einiger Sektionen unserer Gemeinde, insbesondere im Bereich des Merscher Bahnhofsviertels, der Rue Lohr und des Lohrbierg.

### Wohnungsbaupolitik

- 1) Einige gemeindeeigene Grundstücke sollen mit Erbpachtvertrag auf dem Markt angeboten werden, um den Bau von kostengünstigem Wohnraum zu ermöglichen (Baulückenprojekt).
- 2) Erwerb von Grundstücken im Hinblick auf die Verwirklichung eines neuen Projekts im Rahmen des sozialen Wohnungsbaus, in Zusammenarbeit mit einem öffentlichen Bauträger (Fonds du Logement, SNHBM)
- 3) Punktuelle Ausdehnungen des Bauperimeters und höhere Bebauungsdichte im geänderten allgemeinen Bebauungsplan
- 4) Erwerb von Grundstücken, um eine kommunale Reserve an Grundbesitz zu schaffen.

### Verkehr und öffentlicher Transport

- 1) Einführung einer Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h in bestimmten Vierteln oder von Bereichen mit Vorfahrt von rechts in einigen Vierteln und Dörfern.
- 2) Die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer und der Fußgänger soll in einigen Straßen verbessert werden, insbesondere in der Rue de Colmar-Berg in Mersch; die Straßeneinfahrten in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde sollen sicherer gestaltet werden.
- 3) Fortsetzung des Parkraum-Managementprojekts mit Einstellung von „Agents municipaux“: Ziel ist eine größere Anzahl von Parkplätzen, insbesondere in Bahnhofsnähe und im Umfeld der Rue G.-D. Charlotte in Mersch.  
Es werden jene Schritte unternommen, die im Hinblick auf das Schaffen neuer Parkplätze erforderlich sind, auch wenn gewusst ist, dass es wegen der einzelnen Baustellen zeitweilig wohl zu einem eingeschränkten Parkplatzangebot kommen kann.  
Zum gegebenen Zeitpunkt werden ersatzweise provisorische Parkplätze eingerichtet.
- 4) Es werden Schritte bei den zuständigen Instanzen unternommen in Bezug auf die Gestaltung eines Verkehrskreisels sowohl in der Einfahrt als auch in der Ausfahrt von Schoenfels.
- 5) Der Radweg Mersch-Schoenfels soll endlich verwirklicht werden und die erforderlichen Schritte sollen unternommen werden, damit der Radweg zwischen Reckingen und dem Attert-Radweg geschaffen werden kann.



- 6) Es sollen Schritte unternommen werden zugunsten der Verwirklichung einer Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zwischen Rollingen und Lintgen, zwischen dem Weg längs der N7 und dem Radweg längs der Eisenbahnstrecke.
- 7) Verbesserung des Flexibus-Dienstes
- 8) Beim Transportministerium für eine bessere Abstimmung und ein größeres Angebot im öffentlichen Transport eintreten.

## Schule, Familie und kinderfreundliche Maßnahmen

- 1) Vorbereitende Maßnahmen im Hinblick auf die Verwirklichung eines dritten Schulcampus mit „Maison Relais“ und Sporthalle zur östlichen Seite der Alzette.
- 2) Qualitative Verbesserung des Schülertransports und der Sicherheit auf dem Schulweg.
- 3) Bau einer zusätzlichen öffentlichen Kinderkrippe und Machbarkeitsstudie betreffend die Einrichtung einer „Bëschcrèche“.
- 4) Unterstützung der Einführung eines regionalen Beratungsdienstes für Chancengleichheit.
- 5) Bedarfsentsprechende Gestaltung neuer Spielplätze, insbesondere für Jugendliche von 12-15 Jahren, und permanente Instandsetzung und Anpassung der etwa 30 bestehenden Spielplätze.

## Jugend

- 1) Fortsetzung des kommunalen Jugendforums (Jugendkommunalplan) und Umsetzung einiger seiner Ergebnisse.
- 2) Einführung eines „Carnet Culture Jeunes“ (Kulturpass für Jugendliche zwischen 12 und 25 Jahren: freier Eintritt zu einer bestimmten Zahl kultureller Veranstaltungen in Mersch und im ganzen Land, verbunden mit der kostenlosen Hin- und Rückfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln).
- 3) Spezifische Unterstützung jener Vereine, die sich vorwiegend Kindern und Jugendlichen widmen und eine qualifizierte Betreuung bieten.
- 4) Die in unserer Gemeinde ansässigen Jugendliche und Schüler bis 27 Jahre können eine kostenlose Jumbo-Karte bei der Gemeinde beantragen.
- 5) Unterstützung, Förderung und Koordination der Late-Night-, Kino- und Nordstad-Busdienste.
- 6) Wireless Net-Angebot (WIFI) in verschiedenen Gemeindegebäuden und an öffentlichen Orten.
- 7) Einführung eines Jugend-Gemeinderats.

## Senioren

- 1) Verwirklichung eines Projekts für betreutes Wohnen von Senioren.
- 2) Finanzierung seniorengerechter kultureller und sportlicher Aktivitäten.
- 3) Spezifische Unterstützung von Vereinen, die sich vorwiegend um Senioren kümmern.
- 4) Studie über die Einführung eines Hilfsdienstes für Senioren und Körperbehinderte.

## Umwelt- und Energiepolitik

- 1) Naturschutzgebiete des Mamerdall und des Äischdall  
Wir sind gegen die Schaffung eines Naturwaldes und die Renaturierung von Wasserläufen; diese Maßnahmen können nur mit der Einwilligung der betroffenen öffentlichen und privaten Grundeigentümer durchgeführt werden, und

wir widersetzen uns einer Renaturierung der Wasserläufe innerhalb und in der Nähe von Ortschaften.

- 2) Umsetzung des Energiekonzepts in den gemeindeeigenen Gebäuden.
- 3) Künftige Gemeindebauten werden laut Niedrigenergiekriterien errichtet.
- 4) Einführung eines „Energy Save Contracting“ (private Investitionen zugunsten einer energetischen Gebäudesanierung und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen werden von der Gemeinde vorfinanziert).
- 5) Der nächste von der Gemeinde zu errichtende größere Neubau wird mit einer Holz hackschnitzel-Heizung ausgestattet, um die gemeindeeigenen Ressourcen auf diesem Gebiet aufzuwerten.
- 6) Unterstützung eines Plans zur Verwirklichung eines Windmühlenparks auf Gemeindegebiet.
- 7) Verbesserung der getrennten Entsorgung von Heckenchnitt.
- 8) Förderung regionaler Produkte im Rahmen spezifischer Kampagnen und durch die Verwendung in den Kantinen der „Maisons Relais“.
- 9) Schutz unserer Quellen und Trinkwasserbohrungen mit ggf. der Aufgabe dieser oder jener Quelle, deren Wassermenge und -qualität abnimmt.
- 10) Beitritt zur Initiative „Fairtrade-Gemeng“.
- 11) Sensibilisierung unserer Bevölkerung und insbesondere unserer Schüler zugunsten ökologischer Werte.

## Kultur und Gesellschaft

- 1) Logistische und finanzielle Unterstützung der in diesen Bereichen tätigen Vereinigungen (lokale Vereine, Kulturhaus, „Mierscher Lieshaus“, CNL, UGDA, Mierscher Geschichtsfreñn, Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette und Club Uelzechtdall).
- 2) Umgestaltung der alten Schulen in Beringen und Schoenfels, um sie den Bedürfnissen der lokalen Vereine anzupassen.
- 3) Erneuerung der Fassaden der Pfarrkirche und des Pfarrhauses in Moesdorf, Instandsetzung der Fassade der Kirche in Rollingen und Erneuerung der Fassade und des Dachs der Kapelle in Schoenfels.
- 4) Suche nach einer Städtepartnerschaft mit einer Gemeinde der Großregion.

## Sport und Freizeit

- 1) Ausarbeitung eines integrierten Konzepts unserer Sportinfrastrukturen auf lange Sicht.
- 2) Aufnahme der Verhandlungen der GKT-Gruppe, damit unsere Sportvereine die Sporthalle der Schulen Lycée Ermesinde und LTPES in Beringen nutzen können.
- 3) Erneuerung des Entdeckungspfades auf „Krounebiërg“.
- 4) Machbarkeitsanalyse einer Jogging- und einer Mountainbike-Strecke.

## Bürgernähe und Demokratie

- 1) Laufende Verbesserung der Internetseite und der Online-Dienste der Gemeinde; die Schaffung eines elektronischen Aushangs („Reider“) ist geplant.
- 2) Bei anstehenden Großprojekten Anhörung der Bevölkerung im Rahmen von Workshops, Umfragen oder über sonstige Wege.



### Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen

- 1) Verwirklichung spezifischer Projekte im erzieherischen und sozialen Bereich durch spezialisierte Einrichtungen, insbesondere betreffend die Eingliederung oder die Wiedereingliederung von Arbeitsuchenden in den Arbeitsmarkt.
- 2) Zeitlich befristete Einstellung von Arbeitsuchenden durch die Gemeinde (ADEM, Job-Défi).
- 3) Studie über die Schaffung eines regionalen Job-Centers mit dem Arbeitsministerium (Arbeitsamt - ADEM).

### Mittelstand und Tourismus

- 1) Anpassung der bestehenden Infrastrukturen, um insbesondere während der Sommermonate eine Verbesserung der Animation an der Place St-Michel und im Gemeindepark zu erreichen.
- 2) Verbesserung des Spazier- und des Radwegenetzes.
- 3) Aufstellen interaktiver Infoposten, an denen der Besucher sich über die Geschichte unseres architektonischen und historischen Erbes informieren kann.

### Sicherheit

- 1) Permanente Modernisierung des Fahrzeugparks und der Ausrüstung unseres Feuerwehr- und Rettungsdienstes.
- 2) Anfrage bei der großherzoglichen Polizei mit Bitte um verstärkte Präsenz an neuralgischen Punkten, damit die Kleinkriminalität (Vandalismus, Drogenhandel) eingedämmt werden kann.

### Regionale Zusammenarbeit

Aufgrund der guten Erfahrungen aus der Vergangenheit und der positiven Auswirkungen einer gemeinsamen und abgestimmten Nutzung der Kräfte wird die regionale Zusammenarbeit fortgesetzt:

- auf dem Gebiet der Landesplanung (gegenseitige Anpassung der Bebauungspläne, Gründung interkommunaler Syndikate, die sich mit dieser spezifischen Aufgabe befassen)
- auf dem Gebiet des öffentlichen Transports (Kino-, Late Night- und Nordstad-Bus)
- auf kultureller Ebene (Kulturhaus, „Mierscher Lieshaus“, CNL, UGDA, „Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette“)
- im Schulwesen (Schwimmbadvermietung, Musikschulen)
- im sozialen Bereich (Jugend, Senioren, Chancengleichheitsberater/in)
- Fortsetzung der „Convention de la Vallée de l'Alzette“
- regelmäßige Sitzungen mit den Gemeindeverantwortlichen des Kantons
- Initiativen der Gemeinde in ihrer Rolle als Kantonshauptort, zugunsten einer besseren regionalen Zusammenarbeit.

### Gemeindedienste

- 1) Ständige Verbesserung der Dienste am Bürger in der Verwaltung und in den Regiebetrieben.
- 2) Vorrangige Nutzung des Wassers aus unseren eigenen Quellen und Bohrungen mit ständiger Überwachung der Wasserqualität.

### Gemeindefinanzen

- 1) Umsichtige Verwaltung der Gemeindefinanzen, damit ausreichende Eigenfinanzierungsmöglichkeiten stets gewährleistet sind.
- 2) Überdenken (mit den ebenfalls an die Kläranlage in Berlingen angeschlossenen Gemeinden Walferdingen, Steinsele, Lorentzweiler und Lintgen) unserer hohen finanziellen Belastung innerhalb des Syndikats SIDERO.

In doppelter Ausfertigung erstellt und unterschrieben in Mersch, am 7. November 2011

#### für die DEMOKRATISCHE PARTEI

Albert Henkel  
Gewählter

Michel Malherbe  
Gewählter

Henri Krier  
Gewählter

Romain Beringer  
Gewählter

Joëlle Feller-Wilmes  
Gewählte

Paul Ensch  
Sektionspräsident

#### für die CHRISTLICH-SOZIALE VOLKSPARTEI

Michel Reiland  
Gewählter

Christiane Haubrich-Schandeler  
Gewählte

Abby Toussaint  
Gewählter

Guy Pauly  
Sektionspräsident



